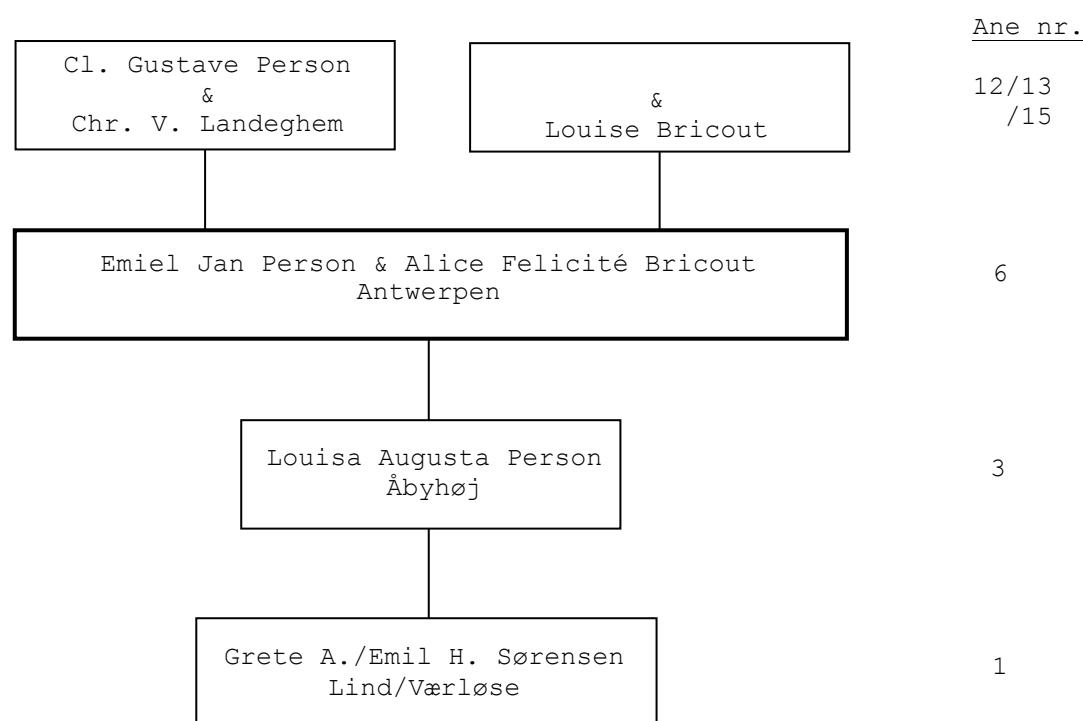


<u>Indholdsfortegnelse</u>	<u>Side</u>
Kort overblik	2
Tidsbilleder	3
Emile Person og Alice Bricout indtil 1907	4
Emile og Alice Person-Bricout 1907-1954	5
Oversigt over kildemateriale	44
Kildemateriale	46



EMIEL JAN PERSON OG ALICE FELICITÉ BRICOUT

"Bonpa" og "Bonmaman"



Emiel Jan Person er født i Boom i 1880 som søn af grovsmed Gustaaf Clement Person og Christina Van Landeghem.
Han er opvokset hos forældrene i Boom.

Alice Felicité Bricout er født i Lembeek i 1884 som datter af Louisa Bricout. Et par år efter hendes fødsel gifter moderen sig med Hubert Joseph Bosny, og de flytter alle til Boom.

Emiel Jan Person og Alice Felicité Bricout bliver gift i 1907 og bosætter sig i Antwerpen. Her får de i 1911 en datter.
I slutningen af 1940 flytter de til Lembeek.
Alice Felicité Bricout dør i Lembeek i 1954.
Emiel Jan Person dør i Bruxelles i 1957.

Tidsbilleder

Mens Danmark ikke har været i regulær krig siden 1864, har Belgien været stærkt indblandet i både 1. verdenskrig 1914-1918 og 2. verdenskrig 1938-1945. Alice Bricout og Emiel Person har således inden for en 30 års periode 2 gange været utsat for krigens rædsler og umenneskelighed.

Samme dag som tyskerne under ledelse af kejser Wilhelm II erklærede Frankrig krig den 2.august 1914, krævede de fri passage for deres tropper gennem det neutrale Belgien. Belgiens konge Albert I afslog dette krav, hvorefter de tyske tropper invaderede landet. Tyskernes formål var hurtigt at nedkæmpe Frankrig, og derefter sende sine hærstyrker ind mod Rusland. Det lykkedes ikke tyskerne at nedkæmpe hverken franskmandene eller disses allierede briterne. Resultatet blev en fire år lang stillingskrig med død og ødelæggelse. Under krigen plyndrede tyskerne det besatte Belgien til hungersnødsgrænsen.

Den populære kong Albert I, der havde været konge siden 1909, blev dræbt ved et styrt under en bjergbestigning nær ved Namur i 1934.



Han efterfulgtes af sin ældste søn Léopold III, der i 1926 var blevet gift med den svenske prinsesse Astrid.

Den 10.maj 1940 invaderede tyskerne igen Belgien, denne gang uden forvarsel. Tyskernes leder var nu "Der Führer" Adolf Hitler. Belgien holdt stand til den 28.maj, hvor de måtte kapitulere. Også denne gang varede den tyske besættelse ca. 4 år, og også denne gang måtte befolkningen lide under tyskernes øg. Det meste af Belgien blev befriet i slutningen af 1944, den resterende del i april 1945.

Emiel Jan Person og Alice Felicité Bricout indtil 1907

Emiel Person voksede op hos forældrene i Boom som den 3. ældste i en søskendeflok på 8. Efter sin skolegang kom han formentlig i lære i en bank. Fra efteråret 1900 og 3 år frem aftjente han sin værnepligt ved ingeniørtropperne ballon-førerkompani i Berchem (et område af Antwerpen). Efter 1 års militærtjeneste udnævntes han til korporal.



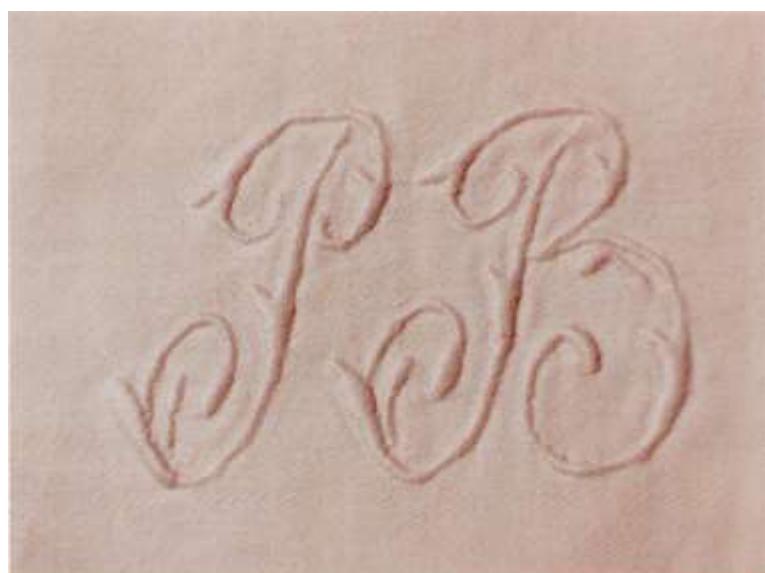
Alice Bricout levede de første år af sit liv sammen med sin 2 år ældre broder og sin ugifte mor i Lembeek. Da Alice var et par år gammel giftede moderen sig med Hubert Joseph Bosny, og familien flyttede til Boom. Her fik Alice i løbet af det næste par år endnu 2 søskende.

Emiel Jan Person og Alice Felicité Bricout 1907-1954

Emiel Jan Person og Alice Felicité Bricout bliver gift i Boom i 1907.

**Brudeparret Emiel Person og Alice Bricout**

I forbindelse med brylluppet broderer en eller anden (bruden ?) 1 sæt store hvide middags-servietter (12 stk. ?) med de nygiftes efternavns-initialer PB (Person Bricout). I Belgien beholdt bruden på daværende tidspunkt nemlig sit ungpige-efternavn efter brylluppet.



Alice 1908

Deres første fælles bopæl er på adressen Wipstraat nr. 39 i Boom. Senere flytter de til adressen Nielschestraat nr. 34 i Boom. Her bliver Emile's (nye ?) rejsekuffert forsynet med et let læseligt navneskilt:



**Emile's rejsekuffert med hans og Alice's
adresse i 1909**

I august 1911 får de en datter, der døbes Lowieza Augusta Person. Det flamske Lowieza (udtales Lovisa) skrives på fransk Louisa. Datteren er sikkert opkaldt efter sin mormor.



**Louisa
1912 og 1914**



Ved krigudbruddet i begyndelsen af august 1914 genindkaldes Emiel, med stamnummeret 24455 og rang af korporal af 1.grad, til den belgiske hærs ingeniørtropper i Berchem.

I september måned sendes han med sit kompagni til Duffel ca. 15 km sydøst for Antwerpen. Efter Antwerpens fald kort efter søger ingeniørtropperne ind i Holland. Her bliver Emiel i oktober måned - uskadt - interneret i en lejr ved Zeist (mellem Utrecht og Amersfoort) i Holland sammen med de øvrige belgiske soldater i ingeniørtropperne.



Det første stykke tid bor soldaterne i en teltlejr.



Derefter flytter de ind i en nybygget barakby.

Her tilbringer soldaterne de næste 4 år af sit liv. Den lange interneringstid benyttes blandt andet til intern undervisning af og blandt soldaterne. Emiel bliver en del af lærerstaben og får officiel titel som lærer.

I 1916 sender han under dæknavnet E.P.Top, Lensderweg 23, Amersfoort, et kort med foto til Madame Alice Bosny, Place Claes, Lembecq les Hal. Herfra bliver kortet videresendt til hjemadressen Nielschestraat 34 i Boom.



Emiel Person i Amersfoort i 1916

Måske er dette anledningen til, at Alice får lavet et foto af sig selv og datteren Louisa - mens de tænker på den savnede farmand.



Alice og Louisa Person (- og Emiel)

Omtrent på samme tid bliver Alice også foreviget sammen med datteren Louisa og svigermoderen Christine van Landeghem.



Louisa, Alice og Christine Person

Men det har været muligt at sende disse fotos til den internerede i Holland ?

Under sit ophold i interneringslejren udfører Emile i 1917 af forhåndenværende materialer, herunder tændstikker og kødben fra maden, et kunstfærdigt træskrin til sin hustru,



Træskrin udført af Emiel Person

- og et til sin lille datter Louisa:



I august 1918 flytter lærerstaben fra Zeist til Harderwijk (mellem Amersfoort og Zwolle).

Emiel kommer tilbage til Belgien i begyndelsen af december 1918, og genforenes med familien den 24. december.

For sin deltagelse i krigen modtager han fra byen Boom en erkendtighedsmedalje og fra staten en erindringsmedalje,

Emile Jan Person,
Erkendtighedsmedalje
fra byen Boom, krigen 1914-18



Emile Jan Person.
Médaille Commémorative
de la Campagne 1914-1918.



- samt en sejrsmedalje.

Emile Jan Person.

Médalje "de la Victoire et Commemorative", 1914-1918.



I de følgende år følger Emiel (på fransk: Emile) i det mere fransktalende Bruxelles undervisningen i kriminalret og kriminalundersøgelser. I midten af 1921 består han kriminalbetjenteksamen og får ansættelse som kriminalpoliti-inspektør ved anklagemyndigheden i Antwerpen, med en startløn på 6.000 BFr.

Anklagemyndigheden har til huse i Palais de Justice (foto 2003):



Omkring dette tidspunkt flytter familien fra Boom til Antwerpen, hvor de får bopæl på Haantjeslei (på fransk: Avenue des Petits Coqs) nr. 155.

Alice har fra ægteskabets start titel af hjemmegående husmor, en titel og position som endnu var almindelig for hustruer på daværende tidspunkt.

Ifølge Emile's datter interesserede han sig i hendes barn- og ungdomsår i 1920'erne meget/kun for bøgernes verden.

Måske har han, når han befandt sig i bøgernes verden, engang imellem - til afveksling fra sin normale shagpibe - røget på en af sine små merskumspiber:



Omkring 1924 flytter familien fra nr. 155. De flytter dog kun lidt længere ned ad samme gade, til nr. 169.



Haantjeslei 169-173 i aug.2003, incl. François og Grete

I 1925 modtager Emile 3 medaljer fra staten, en for "mod og selvopofrelse" fordi han har reddet en person fra at drukne i en af kanalerne, - og endnu 2 krigsmedaljer.

Emile Jan Person.

Medalje for mod og selv-
opofrelse. Redningsmedalje.



Emile Jan Person.

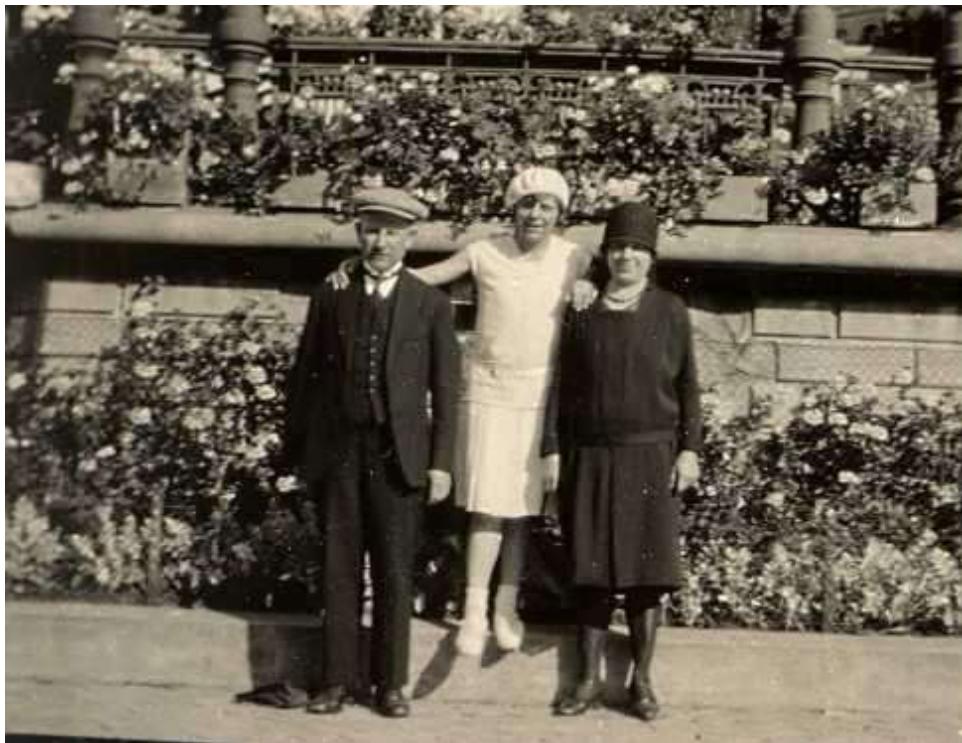
Médaille d'or de l'ordre
de Léopold II.





En del af sommerferierne tilbringer forældrene og datteren i disse år ved stranden i Ostende.



Emile, Louisa og Alice i Ostende i august 1928**- og i august 1929**

Fra 1928 til 1930 gennemfører datteren Louisa en handelsuddannelse på handelshøjskolen i Antwerpen. Mens hun studerer her begynder hun at komme sammen med en dansk ingeniør, Leo Sørensen, som arbejder i Antwerpen.

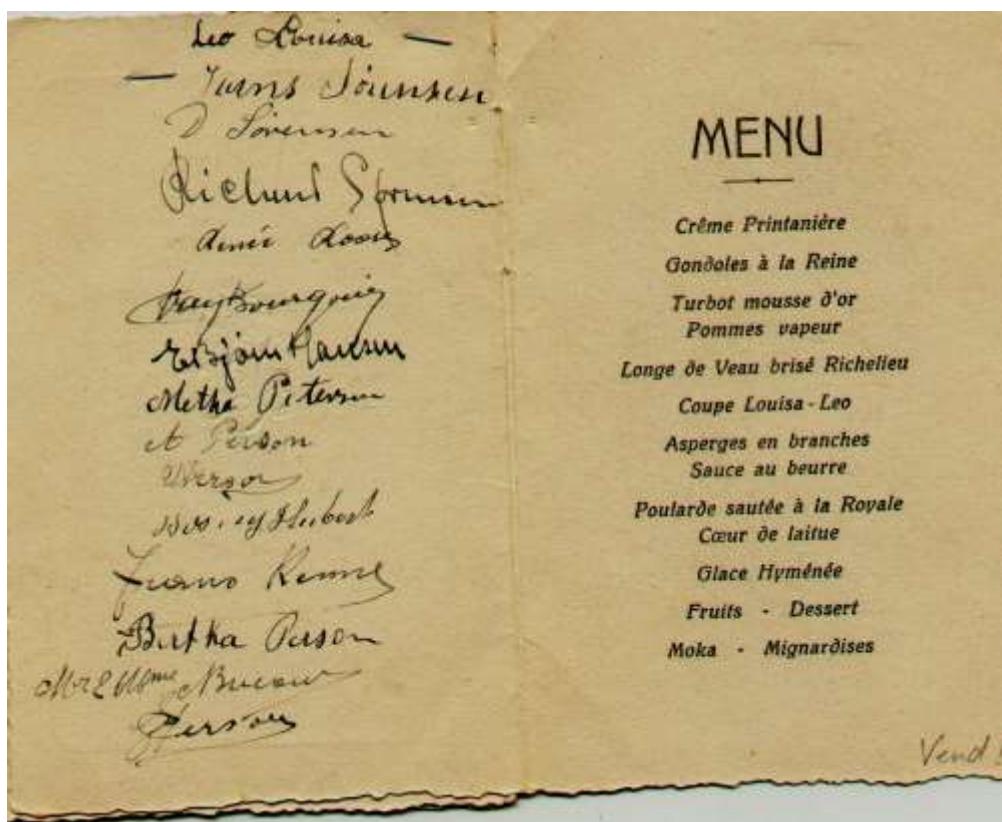


I 1930 besøger både forældrene og kæresteparret verdensudstillingen, der dette år foregår i Antwerpen, og blandt andet imponeerer med sine mange flotte udstillingsbygninger.



Louisa (fotograferet af Leo).
Til venstre Alice, Emile, Alice's søster Jeanne
med gemal Louis

Datterens bekendtskab fører i april 1931 til bryllup, afholdt hos forældrene i Antwerpen. Blandt gæsterne er medlemmer fra både brudens og brudgommens familier, samt venner.



Efter brylluppet flytter datteren hjemmefra og får sig en ny adresse sammen med Leo.

Året efter fejrer Alice og Emile deres sølvbryllup, og de bliver i den anledning fotograferet i deres stiveste puds.



Sølvbrudeparret Alice og Emile 1932

Da svigersonnen i 1933 rejser til Danmark for at søger arbejde der, flytter datteren tilbage til forældrene på Haantjeslei, hvor hun bliver boende indtil også hun flytter til Danmark i 1935.

Huset på Haantjeslei har i 1930'erne - og måske også før - endnu en beboer, nemlig en lille hvid puddel.



**Emile og Alice med puddel i Ostende
i henholdsvis 1932 og 1933**

I hjemmet har Alice og Emile et klaver, som deres i disse år unge nevø François altid skal prøve at klimpre på, når han er på besøg.

Måske har han allerede på dette tidspunkt haft lejlighed til at benytte deres fine kaffestel:



- og nyde de lækre sprøde krydderkage-mænd og -koner fra deres speculaas-dåse:



I 1934 er Alice og Emil på ferie i Danmark.
Her besøger de blandt andet Dora's søskende Metha og Hans Jørgen i
Olstrup:



I sommeren 1936 tager Alice og Emile igen til Danmark, denne gang til Århus, for at tage det første barnebarn Grete i øjesyn:



Her møder de farfar Hans, Dora og Metha:



I den følgende vinter 1936-1937 er Emile en dag i tjenstlig øjemed passager i en bil der forulykker i det glatte føre. De tilskadekomne bliver kørt på hospitalet bortset fra Emile, der ligger livløs ved det lille vandløb, hvor han er havnet ved ulykken. Man lader ham ligge i den tro, at han er død. Først da en læge en times tid efter uhedet kommer til stede og konstaterer, at Emile stadig lever, bliver han kørt på hospitalet. Foruden andre skader mister han ved ulykken det venstre øre.

Det bliver dog alligevel til et gensyn med datterdatteren i 1937:



Alice og
Emile (uden
venstre øre)



Da næste barnebarn Emil kommer til verdenen i maj 1938, gæster Alice og Emile igen datteren og svigersonnen, denne gang i Åbyhøj. Her bliver de til sidst i august.



**Grete hos Emile,
og
Alice med Emil**



Også i 1939 og 1940 tilbringes sommerferien i Åbyhøj:



**1940:
Alice, barnepige ?, Grete, Emil, Emile og Leo.
Til højre Emile (med stor cigar) og Emil**



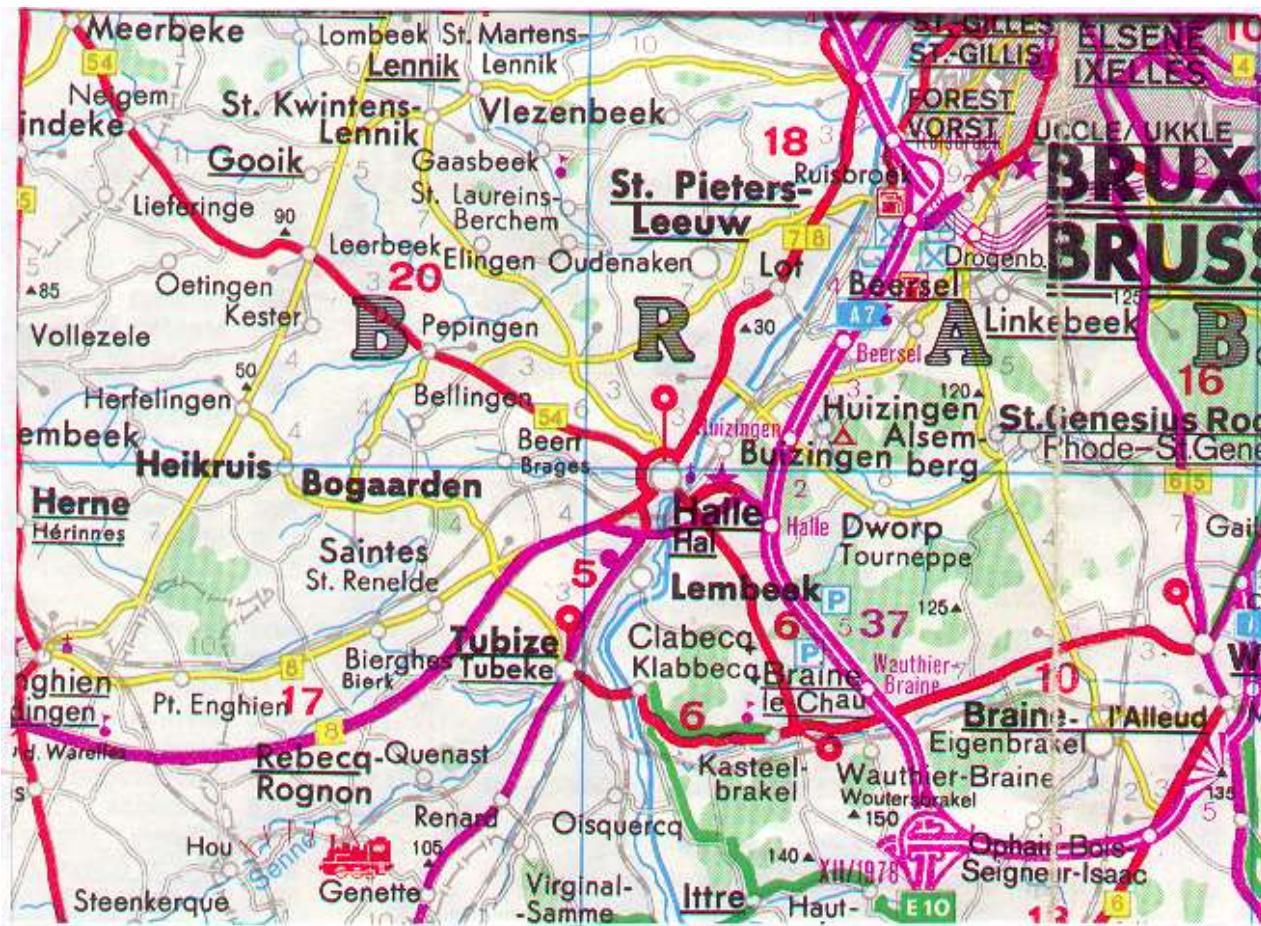
I 1938 bliver Emile igen tildelt en medalje, denne gang den fornemme kong Leopold II's orden i guld:



I årenes løb avancerer Emile arbejdsmæssigt til chefkriminalpolitiinspektør, en stilling han beholder til sin pension i 1940.

8 dage efter tyskernes angreb på Belgien den 10.maj samme år erobrer de Antwerpen. De videre krigshandlinger omfatter blandt andet britiske bombeangreb på Antwerpen's store havne- og dokanlæg i slutningen af september. Under et af disse bliver ejendommen hvor Alice og Emile's bor ramt af en eller flere bomber og ødelagt. Alice er alene hjemme og søger ly under ejendommens solide hovedtrappe. Hun bliver ramt i hovedet af en af trappens bærende bjælker, men synes umiddelbart ikke at have taget skade. Imidlertid må slaget fra bjælken have givet en beskadigelse i hovedet, der medfører, at hun får Parkinsons Sygdom og langsomt bliver mere og mere lam i hele den højre side af kroppen. Efter bombardementet sælger de en del af det ikke ødelagte bohave, blandt andet klaveret, der bliver byttet for en sæk kartofler.

I første omgang flytter de fra det ødelagte hus i Antwerpen ind hos Alice's søster Jeanne, der bor i Stokerij straat (på fransk: Rue de la Distillerie) i Lembeek, lidt syd for Halle, der ligger syd for Bruxelles.





**Stokerij straat med de for Belgien karakteriske sammenbyggede smalle huse.
Jeanne står foran sit hus, Stokerij straat/Rue de la Distillerie nr. 8.**

Efter at have logeret et stykke tid her flytter de til Keuzelstraat nr. 41A, hvor de bliver boende de næste 4 år. I den lille have bag huset dyrker Emile selv sin tobak, da denne vare er blandt dem, der på det tidspunkt ikke mere findes i butikkerne.



**Emile's tobaksdåse**

I slutningen af 1944 eller begyndelsen af 1945 flytter de til 1. sals lejligheden på Steenweg op Bergen (på fransk: Chaussee de Mons) nr. 30. Steenweg op Bergen er på det tidspunkt en del af hovedvejen mellem Bruxelles og Paris.

**Emile og Alice fotograferet den 10.juli 1944**

Umiddelbart efter krigens afslutning i maj 1945 søger Alice og Emile de allierede militære myndigheder om at få transportmulighed til Danmark for at besøge deres syge datter. Først den 8. august lykkes det dem efter mange anstrengelser at komme med et Royal Air Force fly til København. Herfra rejser de med tog og færge til Åbyhøj, hvor de bor hos datteren det næste års tid.

I den kolde vinter 1945-1946 sørger Emile blandt andet for at stable det brændsel, der under og umiddelbart efter krigen var til rådighed, nemlig våde tørv, op til tørring omkring centralfyret i villaens kælder. Det lykkes så godt, at der på et tidspunkt går ild i tørvene. Heldigvis ved Emile også noget om, hvordan brande skal slukkes. Da røgen begynder at vælte op ad trappen til stueetagen fra kælderen, griber han et håndklæde, væder det under vandhanen i køkkenet, snører det omkring underansigtet og "sniger" sig ned ad og langs med kældertrappen og kældergulvet. I fyrcælderen får han væltet tørvene og sprøjtet vand på dem så skadens omfang bliver begrænset.

Brandvæsnet er blevet tilkaldt, men da de ankommer er branden blevet slukket.



Familien samlet ved Grete's 10 års fødselsdag 9.mar.1946 i Åbyhøj

Alice og Emile deltager i maj 1945 i mindegudstjenesten i den katolske kirke i Århus, med efterfølgende familiesammenkomst på Chr. Winthersvej i Åbyhøj:



Kort efter returnerer de til Belgien.

Et par måneder senere rejser de to børnebørn Grete og Emil ned til Belgien, hvor de kommer til at bo i nærheden af "Bonmaman" og "Bonpa" det næste års tid, Grete hos Alice's kusine Christine og hendes familie i Tubize, Emil hos Alice's (halv)søster Jeanne og hendes mand Léon Guiot i Lembeek.

Når børnebørnene er på besøg demonstrerer Emile gerne et af sine daglige ritualer for dem: At prikke hul i begge ender på et råt æg, og derefter suge indholdet ud af den i øvrigt hele æggeskal. Det mente han var sundt !

Fra omkring 1947 må Alice tilbringe mere og mere tid i sengen. Foruden at pleje sin hustru må Emile efterhånden også stå for hele husholdningen.

Når Alice og Emile får besøg af datteren Louisa og/eller børnebørnene, kommer disse normalt til Belgien med "Nordekspressen", fra en station i Jylland til Bruxelles. Herfra kører de med sporvogn til dennes endestation i Hal/Halle.

Ved endestationen bliver de normalt modtaget af Emile, hvorefter turen - med bagage - går til fods til nabobyen Lembecq/Lembeek, med Emile af og til nynnende en til traveturen passende melodi. Den mest benyttede er "Hiere-by", også kaldet "Over there".

(Marchsangen af George Michael Cohan er med i musicalen "Yankee Doodle Dandy" fra 1942).

Ved besøget i sommeren 1948 sørger datteren for, at der bliver taget et foto af hele "familien".



Familien samlet i
august 1948 i
Lembeek

Det sender hun til forældrene med følgende tekst på bagsiden:
Året efter er Emile, Louisa, Greteb og Emil sammen på en bustur med hjælpeorganisationen "Les Ailes Briseés" til Paris - Emile samlet op undervejs i Belgien -, hvor de blandt andet bor nogle dage i en lille lejlighed oppe på Montmartre.

Aabyhøj, le 13/9 48
Pain cher Bon Papa!
À l'occasion de
notre anniversaire nous
t'envoyons ce petit sou-
venir et nous te ren-
drons en même temps pour
tes bonnes vacances passées
chez toi et Bonne-Maman.
Nous t'environs de tout cœur
que tu auras l'occasion de
vivre encore longtemps en
bonne santé avec Bonne-
Maman et nous exprimons
également le vœu d'avoir le
grand plaisir de vous revoir
l'un des jours en quelque où-
cher nous.
Mais t'embrassons bien
fortement toutes les trois.
Nos trois enfants qui regardent dans



Efter datteren Louisa's død i januar 1951 stifter Emile og senere Alice bekendtskab med børnebørnenes plejemor "Moster" i Århus.

Det følgende år, i april 1952, får Emile lejlighed til at tage en tur til Århus for at deltage i datterdatteren Grete's konfirmation, mens Alice passes af Emile's svigerinde tante Clementine (enke efter hans bror Alfons) og nogle naboer.



Emile (71 år) , konfirmanden Grete, "Moster" og Emil

I henholdsvis 1952 og 1953 modtager Emile endu 2 medaljer, én medalje som belønning for udviste tjenester (vedrørende Vinterhjælp) for sit land under krigen 1940-1945, og én erkendtlighedsmedalje fra Hans Majestæts Leopold II's regering:

Emile Jan Person.



Emile Jan Person.
Erkendtlighedsmedalje,
verdenskrigen 1940-1945.



Emile og Alice prøver så vidt det er muligt at følge med i børnebørnenes trivsel, opførsel og flid i skolen. Emile animerer dem altid i sine breve til at være flittige og påpasselige, særlig med lektierne, som det fremgår af følgende uddrag af et af brevene:

"Quelle nouvelle à l'école ? Vous en avez déjà fait connaissance avec votre nouvelle étude et vous devez donc nous en savoir dire, plus ou moins, ce que vous en pensez ? Bon'Maman et moi nous comptons sur votre zéle, de façon à ce que moster Ellen n'aura pas trop d'ennui avec vous deux !! Dans son avant dernière lettre, elle nous promet de vous tenir à la bride pour les études, et comme son caractère est assez doux je pense que vous n'en aurez pas des taches. C'est à vous deux de travailler bien, pourque votre chère Moster, et tout le monde, sera content de vous".

De vil også gerne høre nyt fra børnebørnene, som det fremgår af samme brev:

"Je pense que c'est inutile de vous écrire qu'un peu de vos nouvelles de temps en temps nous est si nécessaire. Donc en attendant de vous lire, fait bien nos amitiés à Richard, Ida & enfants, ainsi qu'à vos soeurs (Musters søstre) et enfants".

Samtidig sørger han for altid at sende dem god belgisk Côte d'Or chokolade til højtider og fødselsdage. Dattersønnen Emil sender han desuden nyudgivne belgiske frimærker. Samtidig gør han opmærksom på, at frimærker beskæftiger man sig først med, når lektierne er læst !

I efteråret 1952 skriver han om sin hustrus helbred:

"Notre chère Bon'Maman continue à souffrir. Son état ne change pas, elle reste encore toujours la malheureuse malade, comme vous l'avez quitté après vos vacances ! Quant à moi, je ne peus pas me plaindre, encore moins devenir malade. Je suis donc obligé à me tenir fort et jeune".

Alice's tilstand forbliver uændret det næste års tid, hvorefter kræfterne langsomt aftager. I efteråret 1954 kan Emile ikke mere klare opgaven med at passe hende, og midt i oktober må hun flytte ind på et plejehjem i nabobyen Halle. Her dør hun 3 uger senere, 70 år gammel.



De Heer Emiel PERSON ;

De Jufvrouw Grete SØRENSEN ;

De Heer Emiel SØRENSEN ;

Kinderen van wijlen de Heer Leo SØRENSEN, civil-ingenieur, en
van wijlen Mevrouw Louisa PERSON ;

De Familien BRICOUT, PERSON, SØRENSEN, GUIOT, BOSNY, VAN LANDEGHEM,

melden U, met innige droefheid het afsterven van zijn teergeliefde echtgenote, hun grootmoeder,
zuster, schoonzuster, tante, groottante, nicht en bloedverwante,

MEVROUW

Alice-Félicité BRICOUT

Echtgenote van de Heer Emiel PERSON

geboren te Lembeek, de 10 Juli 1884,
en godvruchtig in de Heer ontslapen, de 8 November 1954,
voorzien van de H.H. Sacramenten der Stervenden, in het gesticht, De Maeghtlaan, 38, te Halle.

**Ued. wordt vriendelijk uitgenodigd op de plechtige lijkdienst welke zal
plaats vinden, op VRIJDAG 12 NOVEMBER 1954, te 9 uur, in de Basiliek van
O. L. Vrouw te Halle.**

Vereeniging in het gesticht, om 8.30 uur, De Maeghtlaan, 38, Halle.

GEDENK HAAR ZIEL IN UW VROME GEBEDEN.

Lembeek, 9 November 1954.
Sleenweg op Bergen, 30.

Drukkerij A. ADANT - Lembeek

Efter sin hustrus død tilbringer Emile en uges tid hos familien i Vilvorde, der består af tante Clementine, Urbanie og Karel, - og senere en uge hos sin søster Bertha i Boom, hvis mand Frans på det tidspunkt er indlagt på et hospital.

I 1955 er Emile, nu 74 år, på besøg hos børnebørnene og deres plejemor "Moster" i Århus. Sammen med dem er han også på 2 ugers badeferie i et sommerhus ved Grenå, hvor han ivrigt deltager i alle aktiviter, også havebadminton:



Emile i hjemmetøj - og alpehue

Året efter får han i sommerferietiden besøg af både Moster, hendes nevø Jørgen, Grete og Emil:



Chaussée de Mons/Steenweg op Bergen nr. 30 i Lembeek set fra gaden - og fra haven

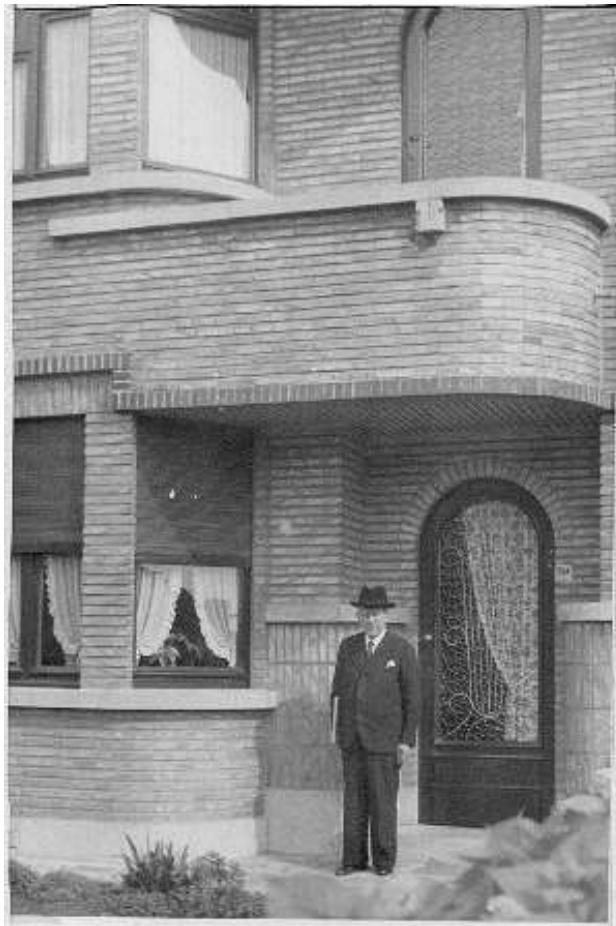
Grete, Jørgen og Mosters knallert

Emile's terrasse (på 1. sal)



Udsigt fra Emile's terrasse

Grete bliver i Lembeek lidt længere end de øvrige gæster og hjælper Emile med at skifte bopæl. Han har nemlig besluttet - for at få lidt selskab - at flytte fra Lembeek og ind til/hos Alice's kusine Marie Louise Vanduyfhuys, der er enke og bor i Bruxelles-bydelen Koekelberg.



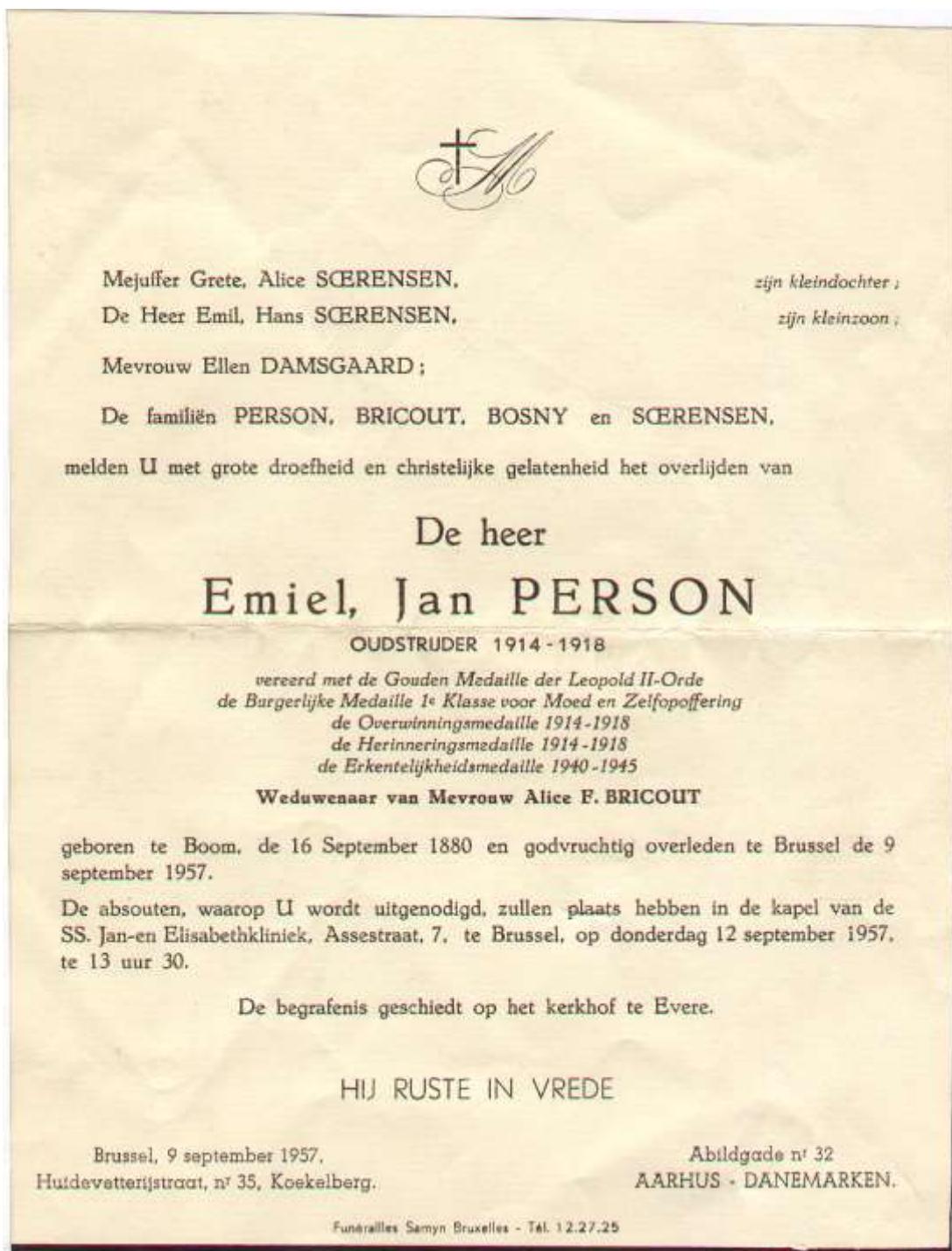
**Bonpa Emile Person forlader for stedse
bopælen i Lembeek**

Efter flytningen beretter han følgende om sin nye bopæl:

"Je suis bien installé ici, ma chambre me convient et Maria fait ce qu'elle peut pour me contenter. Je peux faire de belles promenades par ici et, à pied, en 20 mètres je suis à la Grande Place à Bruxelles, donc je ne suis que quelques minutes de la gare du Midi.

Depuis quelque jours nous avons ici à Koekelberg (en face de la Maison communale et, de l'autre côté, de l'église) un cirque en plein air, cet à dire sans bâche donc non couvert. A cause que tout le spectacle a eu lieu en l'air. Acrobaties, sur le file tenduent au dessus des maisons, attachés à la tour de l'église et sur le toit de la maison communale. Un motocycliste monte avec sa moto (machine spéciale) sur un fil, avec en dessous une trapèze ou une jeune fille fait de l'acrobatie incroyable. Un jeune homme sur une perche de 6 m. d'hauteur, laquelle il fait balancer pendant qu'il se trouve sur le pointe, faire ses acrobaties etc. etc.. Ce spectacle dure environ deux heures."

Emile får kun glæde af sin nye bopæl 1 års tid.
 I midten af 1957 får han halskræft og dør kort efter, 77 år gammel.



Oversigt over kildemateriale

Kildematerialet består af:

1. Dokumenter i probanders besiddelse
2. Probanders hukommelse
3. Informationer fra Emile Person's nevø François Person

Oversigten indeholder kun dele af det under punkt 2. nævnte kilde-materiale.

I det følgende refererer tallene i () til ovennævnte kilde-materiale-numre.

Kildemateriale

(1) Dokument - ½ A4-side på tyndt gennemslagspapir:

PERSON, Jean, Emile, né à Boom le 16 septembre 1880, marié et père de famille. Millicien de la levée de 1900, incorporé au Régiment du Génie. Caporal à la Cie. des Ouvriers et d'Aérostiérs du Génie. Ancien combattant. (Génie III/I. Matr.24455. Forteresse d'Anvers). Interné en Hollande le 11-10-1914, avec ses chefs; Rapatrié le 2-12-1918. Reçu le congé définitif du Chef d'Etat Major du C.C.A. sous le no. 101/390, le 28-10-1921 à Bruxelles.

Passé l'examen d' "Agent Judiciaire" au ministère de la Justice à Bruxelles et nommé comme tel, par arrêté ministériel du 13-7-1921. Porteur d'une attestation d'avoir suivi les cours de Criminologie et de Police Scientifique à Bruxelles. Actuellement, Agent Inspecteur Judiciaire au Parquet d'Anvers.

Ancien professeur de Comptabilité et de Notions Commerciales à l'Ecole du Travail des Soldats belges internés au Camp de Zeist.

(1) Dokument - Gemeente Boom, TROUWBOEK:

Inschrijving op de bevolkingsboeken der gemeente Boom:

(Adresse) 24.aug.1907: Wipstraat 39.

(Adresse) 1.nov.1913: Nielschestraat 34.

Burgerlijke Stand.

Wij ondertekende, Ambtenaar van de Burgerlijken Stand, verzekeren dat

Emiel Jan Person, gehuisvest te Boom en er geboren den 16 September 1880, zoon van Gustaaf Clement Person en van Christina Van Landeghem, beiden gehuisvest te Boom, ter eenze,

En

Alice Felicitea Bricout, gehuisvest te Boom, geboren te Lembecq den 10 Juli 1884, dochter van Louisa Bricout, gehuisvest te boom, ter andere zijde

- voor Ons hebben huwelijk aangegaan, ten Gemeentehuize, den 24.aug.1907.

Kinderen: Lowieza Augusta, geboorten Boom 6.aug.1911.

(1) Dokument - Kopi af brev dateret 11.jun.1923:

Monsieur le Ministre.

Je prends la respectueuse liberté de m'adresser à votre haute bienveillance pour vous demander l'obtention de ma dotation.

Depuis 1920 j'ai rempli des listes de renseignements m'adressés par différents services et à ce jour je n'ai pas encore obtenu ma dotation.

- -.

Dans l'espoir d'avoir satisfaction, cette fois, je vous fais parvenir mon état de service militaire avec mutations que j'ai d'ailleurs déjà envoyés le 19-9-1921 au C.C.A. - -:

Person Emile Jean, né à Boom, le 16 Septembre 1880 (actuellement marié et père de famille), entré en service militaire, comme milicien de la levée de 1900, incorporé le 1 Octobre 1900 au Régiment du Génie Compagnie d'Ouvriers et d'Aerostiers à Berchem (Anvers) no. matr. 922, nommé caporal le 1 Octobre 1901 et envoyé en congé illimité le 1 Octobre 1903.

Rappelé le 4 Aout 1914 (ayant alors le no. matr. 24455) et entré au Dépot du Génie à Berchem (Anvers). Envoyé à Duffel dans le courant du mois de septembre 1914, comme attaché au 3 B. 1. Cie du Génie, sous les ordres du Major, le Chevalier le Clement de St-Marc. Après la chute d'Anvers entré en Hollande où j'ai été interné le 11 Octobre 1914 à Amersfoort.

Rapatrié le 2 décembre 1918, envoyé en congé le 24 décembre 1918 et congédié le 1 Fevrier 1919 par le C.C.A. à Anvers.

- -. E.P., Avenue des Petits Coqs 155, Anvers.

(1) Dokument - Brev:

Alice (og Emile) 's adresse 6.apr.1915: Nielschestraat 34, Boom.

(1) Dokument - Brev fra Bureau des Medailles Commémorative et de la Victoire:

Dateret Bruxelles, le 10.12.1921.

A Monsieur E. Person.

Sous envoi immédiat du récépissé ci-joint, dûment signé, vous recevrez, par retour du courrier, les brevets et bijoux des Médailles de la Victoire et Commémorative qui vous ont été décernés.

(1) Dokument - Identitetskort fra interneringslejr:

Emile Person.

Leeraarskaart, 26.jan.1917: Legerplaats-bij-Zeist, Kamp I, Afd. III, Barak (19).

(1) Dokument - Brev dateret 31.aug.1918 fra Ècoles du Travail pour Soldats Belges Internés en Hollande, sous les auspices de la Ville de Bruxelles, agréés par l'État, Commission administrative centrale, Bloemweg 26, Amersfoort:

Monsieur Em. Person, Professeur à l'École du Travail de Zeist.
Au moment de la levée du camp et du transfert de l'organisation scolaire de Zeist à Harderwyk, j'ai l'honneur de vous faire connaître que les mesures ont été prises pour occuper immédiatement le plus grand nombre possible de professeurs dès leur arrivée au camp d'Harderwyk.

La Commission Administrative Centrale examinera le moyen d'aider momentanément les professeurs qui resteraient inoccupés.

A tous la Commission Administrative Centrale exprime sa haute appréciation des efforts que vous avez fait pour le développement de l'instruction général et technique parmi vos camarades internés. Elle a décidé de conférer à chaque professeurs individuellement une attestation officielle des fonctions qu'il a exercées dans les Écoles du Travail, depuis le début; au surplus les noms et qualités des professeurs seront publiés quand le moment sera venu, pour que nul en Belgique n'ignore la belle mission de confiance qui vous a été confiée.

Veuillez agréer, Monsieur le Professeur, l'expression de mes sentiments bien distingués.

(1) Dokument - Brev fra Ministère de la Justice dateret 13.jul.1921:

Le Ministre de la Justice, Vu l'arrêté Royal du 7 août 1919 modifié par celui du 7 mai 1921,

ARRÊTE:

Article unique. - Est nommé agent judiciaire à l'essai près le parquet du tribunal de 1 ère instance à Anvers, au traitement suivant:

PERSON Emile, 6.000 frs.

(Sé) VANDERVELDE)

(1) Dokument - Kopi af Bulletin annuel de Renseignements 1924:
Monsieur Person Emile Jean.

Entrée	1-9-21
Etats de Santé	Sans infirmités
Jour malade	Néant
Langues parlées	Français, Flamand, Anglais
Conduite - etc.	Excellente sous tous les rapports, moralité et tempérance très bonnes.
Aptitude - etc.	Est très actif, son assiduité au travail constitue un exemple, il est intelligent, fait preuve de beaucoup d'initiative, remplit très bien les devoirs lui confié.
Caractère - etc.	Doux, mais énergique, fait preuve d'un grand esprit de discipline et se distingue par son zèle et son dévouement.
Arrestation	25
Décorations	Médaille Commémorative et de la Victoire.

Monsieur Person, donne entière satisfaction, fait de réels progrès et je n'ai qu'à me louer de ses services.

L'Officier Judiciaire Principal Dirigeant (Sé) Celis.

Monsieur Person, exerce ses fonctions d'agent judiciaire à mon entière satisfaction.

Le Procureur du Roi (Sé) De Schepper.

(1) Dokument - Brev fra Gemeentebestuur van Antwerpen:

Dateret 14.nov.1925.

De Burgemeester aan Den Heer Person, Emile, Rechterlijk agent,
Haantjeslei 169.

Mijnheer, Ik heb de eer en het genoegen U te melden dat ik, op Zondag 22 November e.k., stipt te 11 uur voormiddag, in de Leyszaalten Stadhuize, tot de plechtige uitreiking zal overgaan van de eersteekens voor daden van moed en zelfopoffering, toegekend bij koninklijk Besluit van 7 Juli 1924 en van 5 Juli 1925.

Daar mij één ondeerscheiding op uw naam is toegekomen, verzoek ik U, op deze plechtigheid aanwezig te zijn.

Aanvaard, Mijnheer, de verzekering van mijne hoogachting.

De Burgemeester.

(2 stuks: 1 Oorlog, 1 Redding bij verdrinking).

(1) Dokument - Fotos m.m.:

- Efter svigersønnen Leo's tilbagevenden til Danmark i efteråret 1933 for at søge arbejde, flyttede datteren Louisa ind hos forældrene på Haantjeslei 169 i Antwerpen. Louisa flyttede til Danmark omkring juli måned 1935.
- Alice og Emile var i Århus i marts 1936. De var der endnu 17.jul.1936.
- Biluheldet hvor Emile blev alvorligt såret fandt sted i vinteren 1936-1937.

(3) Information fra Emile's nevø François Person:

- Før krigen var François af og til på besøg hos Bonmaman og Bonpa i Anvers, og skulle da altid prøve at klimpre på deres klaver.
- Vedr. biluheldet, hvor Bonpa (Emile) mistede det venstre øre. Efter biluheldet lod man Bonpa ligge ved det lille vandløb (ruisseau), hvor han var havnet ved uheldet, fordi man troede han var død. Først da en læge 1-1½ time senere kommer til stede, konstaterer han, at Bonpa stadig lever og får ham sendt på hospitalet.

(1) Dokument - Pas:

ca. 1937.

Nom et prénoms	Alice Felicita Bricout.
Profession	Sans
Domicile	Anvers
Visage	Ovale
Yeux	Bleus
Cheveux	Grisonnant

Indrejst Padborg den 1.maj 1938

Udrejst Esbjerg den 31.aug.1938

Indrejst Padborg den 17.jul.1939

Udrejst Esbjerg den 2.sep.1939

(1) Dokument - Pas:

ca. 1937.

Nom et prénoms	Emile Jean Person.
Profession	Inspecteur Judiciaire
Domicile	Anvers
Visage	Ovale
Yeux	Bleus
Cheveux	Brunns

Indrejst Padborg den 1.maj 1938

Udrejst Padborg den 18.jun.1938

Indrejst Padborg den 28.jul.1938

Udrejst Esbjerg den 31.aug.1938

Indrejst Padborg den 17.jul.1939

Udrejst Esbjerg den 2.sep.1939

(1) Dokument - Brev fra Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel:

10 Mars 1939.

Aan den heer E.J. Person, gerechterlijk agent inspecteur bij het parket der rechtbank van I en aanleg te Antwerpen.

Leopold III, Roi des Belges:

A tous présents et à venir, SALUT.

Voulant donner un témoignage de Notre bienveillance à M. E.J. Person, agent inspecteur principal près le tribunal de I ère instance d'Anvers;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETÉ ET ARRETONS:

Article 1. - La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée à M. E.J. Person.

Article 2. - Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1938.

Article 3. - Notre Ministre des affaires Étrangères et du Commerce Extérieur ayant l'administration de l'Ordre, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 novembre 1938.

(Sé.) Leopold

PAR LE ROI: Le Ministre de la Justice (Sé.) Pholien.

(1) Dokument - Historiebog:

Antwerpen blev erobret af tyskerne 18.maj 1940.

Briterne bombede Antwerpens dokanlæg m.m. lørdag den 14., 16. og 23.sep.1940.

(1) Dokument - Brev:

- Fra Ministerie van Financen til E.J. Person, Haantjeslei 169, Antwerpen, dateret Brussel 14.11.1940

- Fra Emile Person, dateret Lembeek-Halle 15.11.1940 (kladde).

(2) Probanders hukommelse:

Grete:

- Udtalelse af datteren Louisa: Emile var politiinspektør i Antwerpen og interesserede sig kun for bøger.
- Da Bonmaman og Bonpa's hus i begyndelsen af krigen blev bombarderet, var Bonmaman alene hjemme og sad i ly under trappen.
- Under krigen solgte Bonmaman og Bonpa deres klaver for en sæk kartofler.

(1) Dokument - Fotos m.m.:

Alice og Emile var i Danmark fra 8.aug.1945 til 3.jul.1946.

(1) Dokument - Brev fra Légation de Danemark:

Dateret Bruxelles, le 20 juin 1945.

Sendt til Monsieur et Madame Emile Person-Bricout, Rue Kenzel 41 A (gammel adresse ?), Lembecq Hal.

J'ai l'honneur par la présente de vous faire savoir que votre fille, Madame Louisa Sørensen, Chr. Winthersvej 12, Aabyhøj, a demandé d'être mise en rapport avec vous et avoir de vos nouvelles aussi tôt que possible.

Je regrette de devoir ajouter que votre fille a reçu la nouvelle par la Croix Rouge, que son mari Leo Sørensen probablement est mort dans le camp de concentration de Bergen-Belsen.

(1) Dokument - Brev fra Légation de Danemark:

Dateret Bruxelles, le 2 juillet 1945.

Sendt til Monsieur et Madame Emile Person-Bricout, Chaussée de Mons 30, Lembecq-lez-Hal.

Je viens de recevoir une lettre de votre fille, Madame Sørensen, Aabyhøj, Danemark, par laquelle elle me demande s'il y a moyen pour vous de vous rendre au Danemark.

Actuellement, les possibilités pour ce voyage sont très minimisées mais je ne veux pas omettre de vous envoyer ci-joint les questionnaires nécessaires pour une demande de visa pour aller au Danemark.

Comme votre fille m'informe qu'elle doit bientôt subir une opération, je crois qu'elle aimeraient avoir de vos nouvelles aussi vite que possible.

(1) Dokument - Brev fra Emile Person:

Dateret Lembecq le 30.1.1951.

(Svar på et brev fra Ellen Damsgaard vedrørende hans børnebørns fremtidige værge).

Chère Madame Damsgaard.

Au nom de ma femme et moi-même, je vous présente notre remerciement et reconnaissance pour tout ce que vous avez déjà fait, jusqu'à présent, pour nos deux chères orphelins, Grete & Emil, et ce que vous avez fait si aimablement pour notre tant regrettée et bien aimée Louisa.

Je compte, dans l'avenir, vous ne manqueriez pas d'assister nos deux malheureux orphelins là où l'occasion se présentera encore ?

Recevez, Chère Madame Damsgaard, l'assurance de notre grand respect.

E. Person-Bricout.

(1) Dokument - Brevkort fra Emile Person:

Dateret Lembecq le 9.6.1951.

(Efter besøg i Danmark. Mens han var i Danmark boede Alice på et plejehjem).

Chère Madame Damsgaard.

Un peu tard, mais en arrivant à la clinique, Alice n'y voulait plus rester et j'ai été obligé de la prendre avec moi à la maison. Beaucoup de travail m'attendait à mon arrivée, et la bonne femme qui d'habitude venait nettoyer mon appartement était malade, et je me trouvais seul pour arranger le tout. J'ai eu plein de mes mains, mais maintenant tout est en ordre.

Je suis heureux de trouver un moment pour vous envoyer ces peu de mots. Nous comptons toujours sur vous pour être une bonne mère pour nos deux chéris et nous sommes certains que eux, de leur côté, vous témoigneraient leur amitié et respect. Embrassez les pour nous !!!

Bien à Vous, chère Madame.

Alice & Emile.

Amitié à Richard & Ida !!

(1) Dokument - Uddrag af brev fra Emile Person:

Dateret Lembecq le 3.3.1952.

Chère Madame Damsgaard.

Bonne Maman ne demande qu'avoir du temps plus chaud pour pouvoir se mettre quelques moments par jour en dehors. Notre Bobonne reste toujours souffrante. C'est une triste maladie, laquelle en sommes n'est pas une maladie, mais plutôt un accident. Elle est paralysée, souffre beaucoup dans l'arrière de la tête, et voilà presque cinq ans qu'elle garde le lit. Comme médicament elle ne resoit que de l'aspirine. Les médecins, spécialistes, etc. ont déjà essayé avec différents médicaments, mais rien la aide. Vous comprendrez qu'Alice est très sensible à tout ce qui passe autour d'elle. Elle a été si contente de la jolie photo et de la nouvelle de vous tous.

(1) Dokument - Uddrag af brev fra Emile Person:

Dateret Lembecq le 10.5.1952.

(Efter Emile's deltagelse i datterdatteren Grete's konfirmation i Århus).

Chère Moster Ellen, Grete & Emil.

Bon'Maman aurait bien voulu être présent aussi, mais contre l'impossibilité nul est tenu. Elle a été très contente de bon soins qu'elle a reçu de Tante Clementine et des Dames d'en bas. Il paraît même que les visites pour Bon'Maman l'ont amené un peu d'agrément aussi. Le temps était si agréable que Bon'Maman a pu rester longtemps sur la terrasse pour prendre le café en Campagne.

(1) Dokument - diplom:

Koninkrijk België

De Minister van Binnenlandse Zaken heeft de eer Mijnheer Person, Emile, J., te Lembeek, te melden dat bij besluit van 29 Februari 1952 de Koning hem de Belgische Bronzen Erkentelijkheidsmedaille, zonder rood kruis, heeft verleend, als beloning voor tijdens de oorlog 1940-1945 aan het Land bewezen diensten.

L. Moyersoen.

(1) Dokument - Uddrag af brev fra Emile Person:

Dateret Lembeek, 14.sep.1952.

Chère Moster Ellen, Grete & Emil.

Quelle nouvelle à l'école ? Vous en avez déjà fait connaissance avec votre nouvelle étude et vous devez donc nous en savoir dire, plus ou moins, ce que vous en pensez ? Bon'Maman et moi nous comptons sur votre zéle, de façon à ce que moster Ellen n'aura pas trop d'ennui avec vous deux !! Dans son avant dernière lettre, elle nous promet de vous tenir à la bride pour les études, et comme son caractère est assez doux je pense que vous n'en aurez pas des taches. C'est à vous deux de travailler bien, pour que votre chère Moster, et tout le monde, sera content de vous.

-.

Je pense que c'est inutile de vous écrire qu'un peu de vos nouvelles de temps en temps nous est si nécessaire. Donc en attendant de vous lire, fait bien nos amitiés à Richard, Ida & enfants, ainsi qu'à vos soeurs et enfants.

Uddrag af brev fra Emile Person, dateret Lembeek, 14.sep.1952:

de jour en jour vers l'hiver. Et ce que il nous manque maintenant sera peut-être partie au bout car ce qui est passé ne revient plus, je l'ai toujours entendu comme cela!

Faitte nouvelle à l'école ! Vous en avez déjà fait connaissance avec votre nouvelle école et vous deviez donc nous en savoir dire, plus ou moins ce que vous en pensez ? Bon'Yannen à moi, nous comptons sur votre zèle, de façon à ce que Mester Ellen, n'aura pas trop d'ennui avec vous deux !! Dans son avant dernière lettre, elle nous promet de vous tenir à la brise pour les étudier, et comme son caractère est assez doux je pense que vous n'en aurez pas des tâches. C'est à vous deux de travailler bien, pour que votre chère Mester, et tout le monde, sera content de vous.

Le bonheur à Karel se trouvent pour le moment à Vichy, en France, où Karel suit une cure, une preserie par son médecin. Il souffre de l'ostomie et des intestins. Nous souhaitons que cette cure lui fera beaucoup de bien.

Quant à Bon'Yannen, elle continue à souffrir et son état reste toujours stationnaire. C'est très malheureux pour elle dont j'en ai assez mal parlé.

Je suis chargé de faire beaucoup de complimens de toute la famille et connaissances que vous avez rencontré pendant votre séjour. Ils vous toucheront tous, beaucoup de bonheur et de bonne santé !

Je pense que c'est inutile de vous écrire que l'espace de vos nouvelles de temps en temps nous est si nécessaire. Donc un attendez de vous lire, fait bien nos amitiés à Richard, Tota & Enfants, ainsi qu'à vos soeurs et enfants.

Veuillez trouver dans cette même enveloppe, les timbres et petit carton mentionné ci-dessous. Je vous espere que tout ces choses vous trouveront en bonne route nous vous embrassons, tous les trois, chaleureusement

Bon Papa & Bon'Yannen

(1) Dokument - Uddrag af brev fra Emile Person:

Dateret Lembeek, 27.okt.1952.

Chère Moster Ellen, Chéris Grete & Emil.

Depuis le 15 Sept. notre chère Tante Nette, est morte à l'âge de 80 ans. Tante Nette était la dernière Tante de Bon'Maman. Elle était la femme de Oncle Adolphe Bricout (mort depuis des années), frère de la mère de Bon'Maman et mère de Alice Van Reepinghen et grand'mère de sa fille Jeanneke Van Reepinghen.

Notre chère Bon'maman continue à souffrir. Son état ne change pas, elle reste encore toujours la malheureuse malade, comme vous l'avez quitté après vos vacances ! Quant à moi, je ne peus pas me plaindre, encore moins devenir malade. Je suis donc obligé à me tenir fort et jeune.

(1) Dokument - diplom:

Koninkrijk België

De Minister van Landsverdediging heeft de eer te laten weten aan de Heer Person, Emiel-Jan, dat, hem bij Koninlijk Besluit van 6 Juni 1953, de Herinneringsmedaille van de Regering van Z.M. Leopold II verleend is.

(1) Dokument - Brev fra Gemeente Commune de Lembeek:

Dateret 16.dec.1953.

Aan de Heer Person E., Steenweg op Bergen 30, Lembeek.

- -. Ik ben dus zo vrij, u de medalje van Winterhulp, door drager dezer te laten geworden.

Met hartelijke groeten. Pues A. - Burgemeester.

(1) Dokument - Uddrag af brev fra Emile Person:

Dateret Lembeek, 6.jun.1954.

Chère Moster, Grete & Emil.

Au sujet de vacances ! Nous sommes d'accord que Grete & Emil prennent leur congé au commencement du mois prochain (juillet). Il nous fera plaisir de les voir arriver !

Ils doivent prendre leur coupon jusqu'à Bruxelles-Midi au lieu de Bruxelles-Nord. Le "Nord-Expres" part directement de la gare du Midi pour Paris. Le train pour arriver à la gare du Midi traverse la ville de Bruxelles par en dessous et au dessus. Si j'ai bonne notes le train entre en gare du Nord à 7 H 31, et 11 minutes après il est à la gare du Midi. Donc ne pas descendre à la gare du Nord. Cela fait aussi qu'on n'a plus besoin de traverser la ville avec ses bagages pour venir à Lembeek. De la gare du Midi vous pouvez directement prendre le train pour Lembeek; bien entendu, quand il y en à un. Cela ne présente pas à l'arrivé de votre train à 7 H 31. Le train pour Lembeek part à 7 H 15, et le suivant seulement à 10 H 25. Mais tout près de la gare du Midi passe le tram pour Hal. Il ne faut pas aller jusqu'à la Place Bara pour prendre le tram pour Hal, mais bien tout près de la gare du Midi.

(1) Dokument - Uddrag af brev fra Emile Person fortsat:

Il y a tellement de changements faitent près de la gare du Midi qu'il est nécessaire qu'on se renseigne ou le train s'arrête. En plus il y a aussi de changements dans les arrêts des tram pour Hal. Il faut demander si ce tram arrête à la "Chaussée de Mons", parceque il y a des trams pour Hal, mais qui passent bien par Hal, alors vous devez demandeeer ou vous devez decendre à Hal pour aller à Lembeek. Question du tram pour Hal est seulement nécessaire quand personne est à la gare du Midi pour quand vous arrivez. Si le "Nord-Expres" est à l'heure indiquée en gare, vous pourriez être à Lembeek vers 9 H ½.

(1) Dokument - Uddrag af brev fra Emile Person:

Dateret Lembeek, 26.sep.1954.

Chère Moster Ellen.

Depuis près en bon mois, notre chère Bonne Maman a déjà beaucoup souffert par toutes sortes de misères. L'une sort n'est pas encore finie que l'autre est déjà là. Jour et nuit je dois être au qui vive car Bon'Maman exige une assistance parfois sans repos. Il y a quelques jours passés je ne me sentais pas bien moi même, par suite du surménage prétend le Docteur. J'étais tellement à bout que je tremblais sur med jambes. Je ne savais pas faire quelque chose convenable et il m'était impossible de tenir une plume en main pour vous écrire. Maintenant cela commence à allez mieux, mais ce n'est pas encore cela, je dois encore faire trop d'effort pour pouvoir vous écrire. Les médicaments et le bon soin ont remis de retour notre chère Bon'Maman plus près de nous. Les souffrances provenant des plaies lui restent toujours, mais elle est devenu plus tranquille, ce qui donne que j'ai un peu plus de repos aussi. Notre chère Alice a un bon estomac et un solide coeur. Elle est, comme auparavant, au bon appétit, ce que lui donne un peu de force, mais je constate, que notre très bonne Alice réteint tout tout doucement. Le docteur ne voit pas un danger proche, à cause qu'elle à un bon coeur et aussi, beausoup de courage, mais cela avec une petite défaillance change parfois la situation entièrement. En tout cas c'est à demander comment c'est possible de tant souffrir et de pouvoir resister encore ses souffrances, ou plutôt ces dernières, qui sont commencées par une inflammation de la vessie et qu'elle perdait sa urine. Après une paralysie quasie-générale, alors elle a dormi 3 jours et 3 nuits sans s'éveiller et toujours faire ses besoins à l'improviste. Ça est la grande cause qu'elle à de plaies maintenant lesquelles lui donnent beaucoup de mal.

(1) Dokument - Uddrag af brev fra Emile Person:

Dateret Lembeek, 17.okt.1954.

Bien Chère Moster Ellen.

Comme c'était à prévoir, notre très chère, et bonne Bon'Maman, est entrée hier à l'institut pour femmes malades et vieilles femmes à Hal.

La séparation a été très dure ! Je ne sais pas encore si notre chère Alice s'y plaira. Elle y trouvera de la compagnie ce que lui donnera un peu de consolation mais, avec toutes ses souffrances, encore beaucoup d'heures sans sommeil vont lui tourmenter avec de souvenir a tous ceux qui lui sont chers sur cette terre.

(1) Dokument - Uddrag af brev fra Emile Person:

Dateret Koekelberg, 25.sep.1956.

Bien Cher Emil.

J'ai bien reçu (votre) ta gentille lettre à l'occasion de mon anniversaire. Ce jour a bien passé. Maria avait fait un bon repas et le soir nous sommes allés en ville voir un assez beau film "Sacrée Gamin".

- - .

Depuis quelque jours nous avons ici à Koekelberg (en face de la Maison communale et - de l'autre côté - de l'église) un cirque en plein air, cet à dire sans bâche donc non couvert. A cause que tout le spectacle a eu lieu en l'air. Acrobaties, sur le file tendent au dessus des maisons, attachés à la tour de l'église et sur le toit de la maison communale. Un motocycliste monte avec sa moto (machine spéciale) sur un fil, avec en dessous une trapèze ou une jeune fille fait de l'acrobatie incroyable. Un jeune homme sur une perche de 6 m. d'hauteur, laquelle il fait balancer pendant qu'il se trouve sur la pointe, faire ses acrobaties etc. etc.. Ce spectacle dure environ deux heures.

Depuis que je suis ici je n'ai pas encore eu le temps de m'ennuyer.

Je suis bien installé ici, ma chambre me convient et Maria fait ce qu'elle peut pour me contenter. Je peux faire de belles promenades par ici et, à pied, en 20 mètres je suis à la Grande Place à Bruxelles, donc je ne suis que quelques minutes de la gare du Midi.

Je suis occupé de préparer un colis (un paquet de chocolade), pour l'envoyer par la Poste de Koekelberg à Aarhus .

Dans quelques jours je pense te pouvoir envoyer trois nouveaux timbres postes, les émissions m'ont été annoncées.

